



انجمن صنفی دریانوردان تجاری ایران - شرکت ملی نفتکش ایران

سال 2021 میلادی

ماده 1: تعاریف

به موجب این توافق نامه:

- 1.1 "پیمان جمعی" توافق نامه حاضر است که شرایط کلی بکارگیری، کار و زندگی، و امور رفاهی دریانوردان بر روی کشتی را تبیین میکند.
- 1.2 "دریانورد" شخصی است که به موجب "قرارداد کار دریانورد" و درچارچوب این پیمان جمعی و با سمت مشخص جهت کار بر روی کشتی گمارده می شود.
- 1.3 "کشتی" شناوری است که دریانورد به موجب "قرارداد کار دریانورد" توسط شرکت بر روی آن به کار گمارده می شود.
- 1.4 "شرکت" به معنی مالک کشتی، یا شخص حقیقی و یا حقوقی است که کشتی را به موجب قرارداد اجاره کامل در اختیار داشته و یا اداره کشتی و یا تامین نیروی انسانی آن را از طرف مالک کشتی به عهده دارد.
- 1.5 "انجمن" کلمه اختصاری "انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران" است که یکی از طرفهای امضاء کننده این پیمان جمعی می باشد.
- 1.6 "قرارداد کاردریانورد" قراردادی است که برای هر دوره خدمت بر روی کشتی بین دریانورد و شرکت یا نماینده تعیین شده از طرف شرکت منعقد می شود که شرایط بکارگیری و کار دریانورد در آن درج شده است.
- 1.7 "مقاله نامه کار دریایی" (MLC2006) مقاله نامه ای است که در اجلاس مورخ 23 فوریه 2006 سازمان بین المللی کار (ILO) به تصویب رسیده است.
- 1.8 "سازمان بین المللی کار" (ILO) به سازمان بین المللی کار تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.
- 1.9 "سازمان بین المللی دریانوردی" (IMO) به سازمان بین المللی دریانوردی تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.
- 1.10 "مدیریت بین المللی ایمنی" (ISM) یعنی آیین نامه شماره A.741(18) مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.
- 1.11 "امنیت بین المللی کشتی و تسهیلات بندری" (ISPS) یعنی آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.
- 1.12 "مقاله نامه بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهبانی دریانوردان" (STCW) یعنی کنوانسیون بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهبانی دریانوردان، اصلاحیه 2010 سازمان بین المللی دریانوردی.



صفحه 2 از 27

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

1.14 "بکارگیری" به معنی اشتغال دریانورد بر روی کشتی است که مدت زمان آن از روز ترک محل عقد قرارداد توسط دریانورد جهت الحاق به کشتی تا روز بازگشت وی به محل عقد قرارداد می باشد.

1.16 "حقوق" مبلغی است که در قرارداد کار تعیین شده است و در تمام طول دوره قرارداد کار اعم از دوران خدمت بر روی کشتی یا مرخصی، بصورت ماهیانه به دریانورد پرداخت می شود. (تنها به دریانوردان ایرانی اعمال می گردد)

1.18 "قرارداد کار" شامل "قرارداد کار دریا نورد" طبق تعریف بند 1.6 یا قرارداد کار بر اساس قوانین داخلی ایران می باشد.

2.1 این پیمان تعیین کننده شرایط و معیارهای قابل اعمال نسبت به دریانوردان شاغل در کشتی های است که توسط شرکت اداره می شود. (طبق ضمیمه 3)

2.3 شرکت حقوق دریانورد جهت شرکت و فعالیت در انجمن در چارچوب قانون را محفوظ می داند و در این راستا حقوق دریانورد را مطابق کنوانسیون بین المللی کار از هر گونه اقدام و تبعیض ضد سندیکایی مصون می شمارد.

2.5 شرکت باید اطمینان حاصل کند که روگرفت نسخه های امضاء شده فارسی و انگلیسی این پیمان بر روی کشتی های مشمول آن موجود باشد.

2.6 مفاد این پیمان اختیارات فرمانده کشتی را در اجرای آیین نامه بین المللی مدیریت ایمنی (ISM) و آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری (ISPS) محدود نمی کند.



صفحه 3 از 27

ح- حے، سزدانی

- 3.1 دریانورد باید دارای مدارک معتبر شایستگی، مهارتی، پزشکی و همچنین توانایی لازم برای اجرای وظایفی که برای انجام آن وظایف بکار گرفته شده است، باشد و به شایستگی در خدمت شرکت انجام وظیفه نماید. احراز صحت و اعتبار مدارک و توانایی دریانورد در بدو بکارگیری و در طول خدمت به صلاحدید و نظر شرکت می باشد.
- 3.2 شرکت حق دارد با هزینه خود، دریانورد متقاضی کار بر روی کشتی را ملزم به انجام "معاینات پزشکی قبل از بکارگیری" تحت نظارت پزشک معتمد خود، نماید. دریانورد موظف است به سوالات مندرج در پرسشنامه مرتبط با وضعیت سلامت خود صادقانه پاسخ دهد. در صورت عدم رعایت صداقت در پاسخگویی، دریانورد از دریافت غرامت مندرج در مواد 19، 20، 21 و یا 22 این پیمان محروم می گردد. یک نسخه روگرفت از نتیجه معاینات پزشکی مذکور نیز باید به دریانورد داده شود.
- 3.3 در صورتی که شرکت از خدمات مراکز تامین نیرو استفاده کند باید اطمینان حاصل نماید که کلیه استانداردهای مندرج در مقرر 1.4 مقاله نامه کار دریایی، از جمله مقررات مربوط به بکارگیری دریانورد بدون دریافت هر گونه هزینه بابت بکارگیری و رواید سفر، حق مطالعه قرارداد کار توسط دریانورد قبل از اشتغال و منع استفاده از فهرست سیه، رعایت می گردد.
- 3.4 دریانورد از حق داشتن یک نسخه از قرارداد کار دریانورد که با شرکت منعقد کرده است، برخوردار می باشد.
- 3.5 شرکت در پایان کار دریانورد بر روی کشتی باید گواهی مربوط به سابقه خدمت را، به وی تسلیم نماید. گواهی مذکور نباید حاکی از کیفیت کار و یا میزان حقوق و حق ماموریت دریایی دریانورد باشد. شناسنامه دریایی دریانورد می تواند برای انجام موضوع این بند مورد استفاده قرار گیرد.
- 3.6 هزینه صدور اسناد شناسایی پرچم بر عهده شرکت می باشد.

ماده 4: انجام کارهای خارج از وظایف دریانورد

- 4.1 شرکت مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای مرتبط با محموله و یا سایر کارهایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط خدمه بندر و خشکی انجام می گیرد نمی باشد مگر اینکه قبلاً "موافقت انجمن را گرفته باشد و در صورتیکه دریانورد بنا به درخواست شرکت داوطلب انجام چنین کارهایی شود باید زحمات وی به نحو مقتضی جبران گردد.
- 4.2 به هنگامی که کشتی در بندری قرار دارد که اختلافی فی ما بین کارگران اسکله وابسته به اتحادیه کارگری با مقامات رسمی در حال وقوع است، شرکت مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای جابجایی کالا و سایر کارهایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط خدمه بندر و خشکی انجام می گیرد با احتمال تاثیرگذاری بر روند حل اختلاف آنها را ندارد. در ضمن شرکت هیچگونه اقدام تنبیهی در خصوص دریانوردانی که به خواسته کارگران اسکله احترام می گذارند در نظر نمی گیرد و عمل قانونی دریانوردان در حمایت از کارگران اسکله به منزله نقض قرارداد کار آنان تلقی نمی گردد، بشرطی که این روال در کشورشان قانونی باشد.
- 4.3 برای دریانوردانی که با شروط مذکور در بند 4.1 داوطلب انجام کار در ساعات کاری هفته شده اند، مطابق با ماده 6 این قرارداد، پرداختی آنان مطابق با ضمیمه 1 بر اساس اضافه کاری ساعتی بعلاوه حق ماموریت دریایی روزانه منظور می گردد. هر گونه کاری که خارج از ساعات کاری معمول صورت گیرد بر اساس 2 برابر نرخ اضافه کاری محاسبه می شود.



صفحه 4 از 27

ح. محمد کرمانی



5.1 مدت اشتغال دریانورد در کشتی همان مدتی می باشد که دریانورد برای خدمت بر روی کشتی اعزام می شود که شرایط آن در قرارداد کار دریانورد قید می گردد و بشرح مندرج در ضمیمه این پیمان می باشد. اشتغال دریانورد در کشتی به صورت خودکار و بر اساس شرایط مندرج در این پیمان در اولین بندر مناسب محل توقف کشتی در زمان پایان خدمت دریانورد در کشتی خاتمه می یابد.

ماده 6: ساعات عادی کار و مرخصی استحقاقی

6.1 ساعات عادی کار در طول دوران خدمت بر روی کشتی و مدت مرخصی استحقاقی بر اساس مفاد ضمیمه 1 این پیمان می باشد.

ماده 7: اضافه کاری

7.1 دریانورد مستحق دریافت حق الزحمه بابت اضافه کاری، بر روی کشتی، منطبق با مفاد ضمیمه 1 این پیمان می باشد.

7.2 مستندات مربوط به اضافه کاری دریانورد باید در دو نسخه تهیه و توسط فرمانده کشتی و یا سرپرست واحد مربوطه امضاء شود. مستندات اضافه کاری باید همراه یا در فواصل زمانی کوتاهتر به تایید دریانورد برسد. یک نسخه از اسناد مذکور باید در پایان اشتغال دریانورد بر روی کشتی، به وی تحویل گردد.

7.3 کار در شرایط اضطراری که بطور مستقیم ایمنی، امنیت، مسافران، کارکنان یا محموله کشتی را تهدید می نماید و یا در شرایطی که کشتی در وضعیت امداد رسانی به سایر کشتی ها یا اشخاص در معرض خطر قرار دارد و همچنین در زمان انجام تمرینات ایمنی، امنیتی و زیست محیطی، مشمول پرداخت حق الزحمه اضافه کاری نخواهد بود. تشخیص شرایط اضطراری به عهده فرمانده کشتی می باشد.

ماده 8: تعطیلات رسمی

8.1 تعطیلات رسمی مطابق با ضمیمه 1 این پیمان خواهد بود، خواه اینکه کشتی در دریا و یا در بندر باشد. چنانچه بنا به صلاحدید فرمانده، دریانورد در تعطیلات رسمی مذکور بکار گمارده شود، اولین روز کاری یا هر روز کاری دیگری که به صلاحدید فرمانده مناسب و عملی باشد، می بایست بعنوان روز تعطیل جهت جبران تعطیلی از دست رفته اعلام گردد.

ماده 9: ساعات استراحت

9.1 دریانورد باید حداقل 10 ساعت استراحت در هر 24 ساعت و 77 ساعت در هر 7 روز متوالی داشته باشد.

9.2 ساعات استراحت می تواند به دو دوره زمانی مجزا تقسیم شود به شرطی که یکی از آنها حداقل 6 ساعت متوالی بوده و فاصله میان دو دوره زمانی استراحت از 14 ساعت تجاوز ننماید.

9.3 شرکت باید برنامه کاری کشتی در دریا و بندر و حداقل ساعات استراحت هر سمتی را، به زبان انگلیسی و زبان رایج کشتی تهیه و در محل مناسبی بر روی کشتی که در دسترس دریانورد باشد، نصب کند.



صفحه 5 از 27

کارگردد، می بایست در اولین فرصت بعد از بازگشت به وضعیت عادی ، ساعات استراحت وی به نحو مقتضی جبران گردد.

9.5 تمرینهای شرایط اضطرار و تمرینهایی که بر اساس قوانین و مقررات ملی یا ضوابط بین المللی مقرر شده اند باید به نحوی برگزار گردند که حداقل تداخل با ساعت استراحت دریانورد را داشته و موجب خستگی وی نگردد.

9.6 نحوه تخصیص ساعات نگهداری دریانورد در کشتی های UMS (فاقد نگهداری مستمر موتورخانه)، باید به نحوی انجام پذیرد که کمترین تداخل را با ساعات استراحت دریانورد داشته و موجب خستگی وی نشود. چنانچه در این راستا ساعات استراحت دریانورد کاهش یابد، باید به نحو مقتضی جبران گردد.

9.7 مستندات مربوط به ساعات کاری و استراحت روزانه دریانورد باید جهت پایش و تطابق با این ماده بر روی کشتی نگهداری شده و یک نسخه از آن پس از امضای دریانورد و تایید فرمانده و یا افسر مسئول در اختیار دریانورد قرار گیرد.

9.8 استراحت های کوتاه 30 دقیقه ای یا کمتر جزو ساعات استراحت محسوب نمی گردد.

ماده 10: حقوق و حق ماموریت دریایی

10.1 در طول دوران خدمت بر روی کشتی به دریانورد علاوه بر حقوق، حق ماموریت دریایی پرداخت خواهد شد. جمع مبلغ حقوق و حق ماموریت دریایی هر دریانورد نباید کمتر از ارقام مندرج در ستون آخر جدول ضمیمه 4 این پیمان باشد و صرفا کسورات قانونی، کسورات مندرج در این پیمان و سایر کسورات مورد تایید دریانورد قابل اعمال می باشند.

حق ماموریت دریایی و سایر پرداخت های مربوط به ماموریت دریایی مندرج در جدول ضمیمه 4 این پیمان در طول دوران مرخصی استحقاقی پرداخت نمی شود.

10.2 حق ماموریت دریایی دریانورد به صورت ماهیانه محاسبه و پرداخت می شود و در صورت درخواست وی مساعده نیز بر روی کشتی قابل پرداخت می باشد. صورتحساب حق ماموریت دریایی ماهیانه دریانورد در اختیار وی قرار میگیرد.

10.3 شرکت با لحاظ قوانین و مقررات جاری مکلف است امکانات لازم برای دریانورد جهت پرداخت بخشی از حق ماموریت دریایی ماهیانه خود در وجه اشخاص دیگر را فراهم نماید.

10.4 هرگونه هزینه بابت خدمات مورد اشاره در بند 10.3 باید متعارف باشد. بدیهی است هزینه های مترتبه در این خصوص بر عهده دریانورد است.

10.5 با توجه به الزامات قانون کار جمهوری اسلامی ایران حقوق دریانوردان ایرانی که در استخدام سالانه شرکت هستند مطابق مبلغ مندرج در قرارداد کار بر اساس ریال ایران پرداخت می گردد که شرکت موظف به واریز آن به حساب دریانورد بصورت ماهیانه می باشد. حق ماموریت دریایی این دریانوردان با ارز دلار امریکا بصورت ماهیانه پرداخت می گردد.



11.1 در شرایطی که تعداد خدمه کشتی بنا به هر دلیلی کمتر از تعداد مشخص شده در جدول نیروی انسانی شرکت برای کشتی باشد، حق ماموریت دریایی روزانه دریانورد غایب باید بین خدمه ای که وظیفه وی را انجام می دهند تقسیم گردد. در هر حال شرکت نهایت سعی خود را نسبت به تامین نیروی لازم، قبل از ترک کشتی از بندر بعدی به کار خواهد گرفت. مفاد این ماده پرداخت حق الزحمه اضافه کاری موضوع ماده 7 این پیمان را محدود نخواهد کرد.

ماده 12: تردد در مناطق شبه جنگی / مناطق پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته

12.1 مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته توسط فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل تعیین و به توجه به شرایط اصلاح می گردد.

12.2 چنانچه کشتی قصد و یا امکان تردد در مناطق شبه جنگی، پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته را داشته باشد، شرکت می بایست در بدو بکارگیری، دریانورد را مطلع نماید. چنانچه چنین اطلاعاتی در زمان اشتغال دریانورد بر روی کشتی حاصل گردد، دریانورد می بایست در اسرع وقت مطلع شود.

12.3 مزایای قانونی دریانوردان - چنانچه در زمان تردد کشتی از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته در کشتی حضور داشته باشند - مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته خواهد بود.

12.4 در راستای دستیابی دریانوردان به مزایای قانونی خود مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته، فرمانده می بایست مدارک، شواهد و مستندات لازم از جمله تاریخ، زمان، موقعیت و مسیر کشتی در لحظه ورود و خروج به مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته را مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل به شرکت ارائه نماید.

12.5 چنانچه دریانورد به علت حمله دزدان دریایی یا سرقت مسلحانه، در کشتی یا خارج از آن به اسارت گرفته شود، صرفنظر از اینکه چنین اقداماتی در داخل و یا خارج از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل، که در این پیمان به آن اشاره شده، انجام پذیرفته باشد، وضعیت اشتغال، حقوق و حق ماموریت دریایی وی تا آخرین روز بازگشت به محل عقد قرارداد، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. در صورت فوت دریانورد هنگام اسارت، وضعیت اشتغال، حقوق و حق ماموریت دریایی وی تنها تا تاریخ فوت، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. شرکت باید نهایت سعی خود را نسبت به حمایت بیشتر از دریانورد اسیر بعمل آورد. اصطلاحات بکار رفته در این بند به معنای ذیل می باشند:

الف) دزدی دریایی همان معنایی را دارد که در کنوانسیون سازمان ملل در مورد قانون دریا در 1982 ذکر شده است.

ب) سرقت مسلحانه علیه کشتی ها به معنای هرگونه اقدام غیرقانونی خشونت آمیز علیه کشتی یا هر اقدام مشابه که منجر به بازداشت، تخریب یا تهدید کشتی گردد یا هر گونه تحریک یا تسهیل عمدی در این خصوص می باشد، دزدی دریایی که جهت اهداف شخصی بر علیه کشتی یا شخص یا اموال موجود در کشتی، در آبهای داخلی یک کشور، یا آبهای مجمع الجزایر یا دریای سرزمینی صورت پذیرد شامل این تعریف نمی شود.



13.1 هرگاه لوازم شخصی دریانورد بر روی کشتی به دلیل وقوع حوادثی مانند آتش سوزی، به گل نشستن و یا غرق کشتی بصورت کلی یا جزئی از بین برود، شرکت باید خسارات وارده به اموال متعارف وی را تا حداکثر سقف تعیین شده در ضمیمه 1 این پیمان جبران نماید. خسارات ناشی از قصور، تقصیر و سهل انگاری شخص دریانورد و همچنین از بین رفتن اموال دریانورد به موجب اقدام خلاف قانونی وی و یا سرقت از شمول این بند خارج است.

13.2 چنانچه دریانورد بر روی کشتی بیمار، مصدوم و یا فوت شود، شرکت ضمن حفاظت از لوازم شخصی وی باید اقدامات مقتضی نسبت به ارسال آنها به آدرس خود دریانورد یا وارث قانونی او معمول نماید.

ماده 14: رسیدگی به "شکایات بر روی کشتی"

14.1 شرکت باید شیوه ای مناسب جهت رسیدگی عادلانه، موثر و سریع به شکایت دریانوردان بر روی کشتی در خصوص عدم رعایت مفاد این پیمان داشته باشد.

14.2 در شیوه مذکور باید حق دریانورد نسبت به داشتن شاهد یا نماینده ای در روند رسیدگی به شکایت وی و همچنین ساز و کار لازم بمنظور حمایت از دریانورد در قبال هرگونه تهدید یا تنبیه به علت طرح شکایت، لحاظ شده باشد.

ماده 15: سیاست های شرکت در زمینه حذف آزار، اذیت و زورگویی بر روی کشتی

15.1 آزار و اذیت شامل هرگونه رفتار عمدی یا غیر عمدی نامناسب و ناخواسته ای می شود که احساس نامطلوب، تحقیر، شرمندگی یا ناراحتی را برای شخص گیرنده ایجاد می کند.

15.2 قلدری یا زورگویی نوعی آزار و اذیت می باشد که شامل رفتار خصمانه یا توهین آمیز است و همین امر باعث می شود شخص گیرنده، احساس تهدید یا رعب و وحشت کند.

15.3 آزار و اذیت و زورگویی نمونه هایی از رفتارهای ناخواسته است که باعث ایجاد آثار مخربی ازجمله استرس، عدم انگیزه، کاهش عملکرد کاری، عدم حضور در محل کار و استعفا از کار می باشد.

15.4 هر دریانورد این حق را دارند که در محیطی عاری از آزار، اذیت و زورگویی چه از نظر جنسی، نژادی یا با هر انگیزه دیگری، کار و زندگی کند و به وی آموزش های لازم داده شود.

15.5 شرکت با شکایات مربوط به آزار، اذیت و زورگویی بصورت جدی و در نهایت رازداری برخورد خواهد کرد.

15.6 شکایات مربوط به آزار، اذیت، زورگویی و همچنین اطلاعات اشخاص مرتبط با اینگونه شکایات، با نهایت انصاف و رازداری، با حساسیت و در سریع ترین زمان ممکن بررسی می گردد.

15.7 شرکت هرگونه شکایت از نوع زورگویی سایبری را جدی درنظر می گیرد. زورگویی سایبری استفاده از فناوریهای نوین ارتباطی برای آزار و اذیت، ایجاد حس شرمساری، تحقیر، تهدید یا ارباب یک فرد در تلاش برای به دست آوردن قدرت و کنترل بر آنها است.

15.8 انجمن می بایست نسخه آخر کتابچه راهنما در مورد حذف آزار، اذیت و زورگویی در کشتی ها را در اختیار این شرکت قرار دهد. شرکت می بایست نسخه مذکور را ضمیمه این پیمان کرده و اطمینان حاصل کند که این کتابچه در دسترس دریانوردان در کشتی می باشد.

15.9 کتابچه راهنما در مورد حذف آزار، اذیت و زورگویی در کشتی ها دربرگیرنده مثال ها و نمونه هایی از مصادیق آزار، اذیت و زورگویی در کشتی می باشد که دریانورد از آنها بعنوان مرجع می تواند استفاده نماید.



صفحه 8 از 27
ح- سرکرانه



مربوطه و اطلاعات تماس مندرج در شیوه نامه شرکت در این خصوص استفاده نماید.
15.11 در صورتی که موارد آزار، اذیت و زورگویی در کشتی محرز گردد، آنگاه آیین نامه انضباطی کشتی مندرج در دستورالعمل های شرکت اعمال می گردد.

ماده 16: پایان اشتغال

- 16.1 اشتغال دریانورد بنا به شرایط ذیل پایان می یابد:
(الف) انقضای مدت قرارداد مطابق با مفاد "قرارداد کار دریانورد"، یا
(ب) در صورت پیاده شدن از کشتی به علت بیماری یا مصدومیت، مشروط به انجام معاینات پزشکی به شرح مقرر در ماده 19 یا به دلیل مندرج در ماده 21 این پیمان، یا
(ج) به دلیل غرق شدن یا از بین رفتن کشتی
- 16.2 شرکت تحت شرایط ذیل می تواند پس از اعلام کتبی 15 روزه به دریانورد، به اشتغال دریانورد پایان دهد:
(الف) در صورت اثبات قصور یا تقصیر جدی دریانورد در انجام وظایف به شرح مقرر در ماده 18 این پیمان؛ یا
(ب) به دلیل فروش و یا ازسرویس خارج شدن کشتی به مدت حداقل یک ماه متوالی.
- 16.3 دریانورد می تواند به موجب شرایط ذیل و پس از اعلام کتبی 15 روزه به شرکت، به اشتغال خود پایان دهد:
(الف) زمانی که مشخص شود همسر، فرزندان و یا یکی از والدین دریانورد دچار بیماری خطرناکی شده اند منوط به ارائه گزارش پزشکی مستند و قابل قبول؛ یا
(ب) در صورتی که کشتی قصد عزیمت به مناطق خطر تعیین شده توسط فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل را داشته باشد می بایست مطابق با مفاد آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته اقدام نمود.
- 16.4 انتقال دریانورد، طی مدت قرارداد کار دریانورد، از یک کشتی به کشتی دیگر تحت مالکیت و یا اداره شرکت (طبق ضمیمه 3) به شرطی که تغییری در سمت و دستمزد وی ایجاد نشود، به منزله پایان اشتغال نمی باشد. کلیه هزینه های انتقال و معیشت دریانورد در طول ایام انتقال به عهده شرکت می باشد.
- 16.5 دریانوردی که بصورت موقت استخدام شده باشد مستحق دریافت مبلغی به شرح مندرج در ضمیمه 1 این پیمان به عنوان حق مأموریت دریایی ماهیانه دوران بیکاری ناشی از خاتمه اشتغال بر اساس مفاد بندهای 16.1 (ج) و 16.2 (ب) فوق الذکر می باشد.

ماده 17: بازگرداندن به محل عقد قرارداد

- 17.1 طبق ماده 16 این پیمان و در صورت خاتمه اشتغال دریانورد، شرکت بایستی هزینه بازگشت به محل عقد قرارداد (محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد) را تامین نماید. در صورتیکه پایان اشتغال به موجب بند (الف) ماده 16.2 یا بنا به درخواست دریانورد جهت پایان زود هنگام قرارداد کار، بنا به دلایل خارج از شرایط مندرج در ماده 16.3 باشد هزینه بازگرداندن به محل عقد قرارداد (محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد) به عهده دریانورد خواهد بود.



صفحه 9 از 27

ح- سرگردان



ضمن در نظر گرفتن ملاحظات متعارف برای رفاه حال وی، مسئول پرداخت هزینه های زیر خواهد بود:

الف) حق مأموریت دریایی روزانه از روز پیاده شدن از کشتی تا روز رسیدن دریانورد به محل عقد قرارداد (محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد)؛

ب) هزینه های اقامت و غذا؛

ج) هزینه های متعارف سفر؛ و

د) هزینه حمل لوازم شخصی دریانورد تا میزان 30 کیلوگرم

ماده 18: قصور یا تقصیر

- 18.1 شرکت می تواند "قرارداد کار دریانورد" را به موجب قصور یا تقصیر دریانورد فسخ نماید، در این صورت شرکت حق دارد که دریانورد را از کشتی اخراج نماید. فرمانده می بایست حتی الامکان دلایل قصور یا تقصیر دریانورد که منجر به اخراج وی از کشتی گردیده است را کتبا اعلام نماید.
- 18.2 در صورت فسخ "قرارداد کار دریانورد" در چارچوب مفاد این ماده، شرکت می تواند زیان های وارده از سوی دریانورد از جمله هزینه بازگرداندن به محل عقد قرارداد را از محل مطالبات وی کسر نماید. هزینه جایگزینی دریانورد اخراجی موضوع بند 17.1؛ مشمول زیان های مذکور نمی گردد.
- 18.3 به موجب این پیمان، امتناع دریانورد از خدمت بر روی کشتی با استناد به یکی از شرایط ذیل منجر به قصور وی از تعهدات قرارداد کار دریانورد نخواهد شد:
- الف) در صورتی که اثبات و گواهی گردد که کشتی مطابق مفاد یکی از کنوانسیون های بین المللی دریایی قابلیت انجام سفر دریایی را ندارد و همچنین به مدت 30 روز متوالی در این شرایط باقی بماند. کشتی بدون داشتن گواهینامه های قانونی مطابق الزامات کنوانسیون های بین المللی قابلیت سفر دریایی را ندارد.
- ب) هرگاه دریانورد شکایتی واقعی و حقیقی از شرکت نسبت به عدم اجرای مفاد این پیمان داشته باشد و شرایط و دستور العمل های شرکت مبنی بر طی مراحل طرح شکایت خود را بطور کامل انجام داده است.
- ج) امتناع دریانورد از سفر کردن با کشتی به مناطق خطر تعیین شده توسط فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل، بر اساس مفاد آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته

18.4 قصور یا تقصیر آشکار

انجام قصور یا تقصیر آشکار که مصادیق آن در ذیل آورده شده است، با توجه به شرایط موجود و نظر فرمانده کشتی منجر به اخراج دریانورد از کشتی بصورت آنی یا در انتهای سفر دریایی و عدم استخدام مجدد وی خواهد شد و این جدا از اقدامات قانونی یا انضباطی دیگری است که ممکن است برای آن، فرد مورد نظر فرا خوانده شود:

1. حمله و یورش (شامل هر گونه رفتار تهدید کننده و تهاجمی).
2. هر نوع اقدام آگاهانه یا رفتاری که کشتی، خدمه کشتی، اموال متعلقه، محموله یا محیط زیست دریایی را تهدید کند یا به خطر بیندازد.
3. سرقت (از جمله اقدام به سرقت) و یا مالکیت اموال به سرقت رفته.



Handwritten signature and blue ink stamp.



منوط به ارائه گزارشات پزشکی مستند.

ب) در خصوص موارد جراحت تا زمانی که مراقبت های پزشکی لازم باشد یا تا زمانی که تشخیص پزشکی دال بر از کار افتادگی دائم دریانورد مطابق ماده 21.2 گردد.

ج) در شرایطی که پس از بازگشت به محل عقد قرارداد، دریانورد خود مجبور به پرداخت هزینه های مذکور مطابق با ماده 19.3 (الف) گردد، می تواند جهت استرداد هزینه ها تا حداکثر 6 ماه اقدامات لازم را انجام دهد، در شرایط خاص این مدت قابل تمدید می باشد.

19.4 ادامه مراقبت های پزشکی لازم منوط به ارائه مدارک پزشکی مستند از سوی دریانورد می باشد که می بایست در صورت لزوم مورد تایید پزشک معتمد شرکت قرار گیرد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

19.5 از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت و پرداخت هزینه های مراقبت پزشکی نخواهد بود:

الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

ماده 20: دستمزد ایام بیماری

20.1 در صورتیکه دریانورد به علت بیماری یا مصدومیت ناشی از "کار بر روی کشتی" پیاده شود، شرکت باید حق ماموریت دریایی روزانه وی را به همان نسبت تا روز بازگشت به محل عقد قرارداد طبق مفاد ماده 17 این پیمان پرداخت نماید.

20.2 پس از آن، در صورت تداوم بیماری، دریانورد مستحق دریافت حق ماموریت دریایی روزانه در ایام بیماری حداکثر تا 130 روز می باشد. این امر منوط به ارائه مدارک پزشکی معتبر در سریعترین زمان ممکن و بدون تاخیر می باشد.

20.3 در صورتی که دریانورد به دلیل بروز حادثه ای مصدوم شود، حق ماموریت دریایی روزانه وی در طول درمان و یا تا صدور رای مراجع ذی صلاح پزشکی در خصوص از کارافتادگی دائم با رعایت مفاد ماده 21.2 پرداخت می گردد.

20.4 پرداخت دستمزد ایام بیماری منوط به ارائه مدارک پزشکی مستند از سوی دریانورد می باشد که می بایست در صورت لزوم مورد تایید پزشک معتمد شرکت قرار گیرد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

20.5 از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت و پرداخت دستمزد ایام بیماری نخواهد بود:

الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.



Handwritten signature and a large blue oval stamp.



21.1 چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری در کشتی بر اثر حادثه ای در کشتی دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود، علاوه بر غرامت دستمزد ایام بیماری مستحق دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم در چارچوب این ماده می باشد.

21.2 تشخیص نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد با پزشک معتمد شرکت می باشد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

21.3 شرکت ملزم به پرداخت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم به دریانورد بر اساس جدول ضمیمه 2 این پیمان می باشد.

21.4 شرکت باید سازوکارهای لازم را برای پرداخت غرامت مصدومیت داشته باشد. چنانچه فرایند پرداخت غرامت از کارافتادگی دائم ناشی از مصدومیت، بیش از حد متعارف به طول انجامد شرکت می تواند مبلغی را به عنوان مساعده به صورت علی الحساب به دریانورد پرداخت و سپس مبلغ مذکور را از پرداخت نهایی کسر نماید.

21.5 از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت نخواهد بود:
(الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛
(ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

(ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

21.6 چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری در کشتی بر اثر حادثه ای در کشتی مطابق با مفاد بند 21.2 دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود و با تشخیص و تایید پزشک معتمد شرکت مطابق با جدول ضمیمه 2 میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم وی 50 درصد یا بیشتر تعیین گردد، در این حالت دریانورد بصورت دائم شرایط پزشکی لازم برای انجام و ادامه خدمت در هیچ یک از سمت ها در کشتی را نخواهد داشت و به همین علت مشمول دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم 100 درصد خواهد شد. همچنین اگر میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد زیر 50 درصد تعیین گردد، در صورتی که پزشک معتمد شرکت اعلام نماید که دریانورد مذکور بصورت دائم شرایط پزشکی لازم برای انجام و ادامه خدمت در هیچ یک از سمت ها در کشتی را نخواهد داشت، در این مورد نیز به همین علت مشمول دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم 100 درصد خواهد شد.

در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر مطابق با مفاد بند 21.2 رفتار خواهد شد.

ماده 22: فوت در حین خدمت

22.1 چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری و یا ایام بیماری ناشی از کار بر روی کشتی به شرح مندرج ذیل ماده 20 این پیمان بنا به دلایلی به غیر از موارد مندرج در بند 22.2 این ماده فوت نماید، شرکت مکلف است مبلغ مندرج در ضمیمه 1 این پیمان را به وراثت قانونی وی پرداخت نماید. بعلاوه، شرکت با رعایت قوانین جاری کشور محل فوت، ضمن بازگرداندن جسد متوفی به محل عقد قرارداد، کمک هزینه های تدفین منطبق با مبلغ مندرج در ضمیمه 1 این پیمان را پرداخت خواهد نمود.



- الف) فوت در زمانی غیر از خدمت به کشتی اتفاق افتاده باشد،
ب) فوت ناشی از اقدام عمدی دریانورد (متوفی) باشد؛
ج) بیماری یا معلولیت منجر به فوت که در بدو استخدام عمداً توسط دریانورد مخفی نگاه داشته شده باشد؛ یا
د) فوت ناشی از بیماری یا مصدومیتی که مرتبط با خدمت به کشتی نبوده باشد.

ماده 23: غذا، محل اقامت و امکانات رفاهی

- 23.1 شرکت باید تسهیلات مناسب جهت اقامت، غذا و امکانات رفاهی دریانورد را طبق مقاوله نامه کار دریایی تامین نماید.
23.2 همه دریانوردان از حق تماس رایگان در شرایط اضطراری مشابه با آنچه در بند الف ماده 16.3 ذکر شده است، برخوردار خواهند بود.

ماده 24: تجهیزات ایمنی فردی

- 24.1 شرکت باید امکانات و تجهیزات ایمنی فردی لازم را برای دریانورد طبق سامانه مدیریت ایمنی (ISM Code) فراهم نماید.
24.2 شرکت باید دریانورد را از ماهیت مخاطره آمیز و خطرات احتمالی مرتبط با کار بر روی کشتی، آگاه نماید و اقدامات احتیاطی لازم و هم چنین نحوه استفاده از تجهیزات ایمنی فردی را به وی آموزش دهد.
24.3 در صورت فقدان ابزار و تجهیزات ایمنی فردی، دریانورد نباید ملزم به انجام کار شود.
24.4 دریانورد ملزم به استفاده و نگهداری از تجهیزات ایمنی فردی خود می باشد، و همچنین این لوازم جزء وسایل کشتی محسوب می گردد و بر روی کشتی باقی خواهد ماند.

ماده 25: اعتراض و واگذاری حقوق و حق ماموریت دریایی

- 25.1 شرکت و یا نماینده قانونی او نباید دریانورد را مجبور به امضای سندی نماید که به موجب آن دریانورد از دریافت حقوق و حق ماموریت دریایی خود به شرح مندرج در این پیمان محروم و یا ناگزیر به اعاده حقوق و حق ماموریت دریایی دریافت شده یا حقوق و حق ماموریت دریایی معوقه خود به شرکت شود.

ماده 26: بکار گیری دریانورد

- 26.1 بکارگیری دریانورد از طریق شرکتهایی که بر اساس مفاد ماده 1.4 مقاوله نامه کار دریایی دارای مجوز/گواهینامه های لازم برای ارائه خدمات جذب و تامین دریانوردان می باشند، بلامانع است.

ماده 27: تأمین اجتماعی

- 27.1 شرکت مکلف است پوشش تأمین اجتماعی مناسب را برای دریانورد و افراد تحت تکفل وی، و براساس قوانین و مقررات داخل کشور فراهم نماید. همچنین اطمینان حاصل نماید که شرکت یا مراکز جذب و تامین دریانورد طرف قرارداد نیز خدمات مذکور را در رابطه با دریانورد فراهم نموده اند.



28.1 شرکت بابت صندوق رفاه دریانوردان سالانه مبلغی بشرح مندرج در ضمیمه 1 این پیمان به نسبت هر دریانورد طبق "جداول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان به شرح مندرج در ضمیمه 3، به انجمن می پردازد.

ماده 29: دوره آزمایشی

29.1 شش هفته اول از طول دوره اشتغال در اولین قرارداد فی مابین دریانورد و شرکت به عنوان دوره آزمایشی در نظر گرفته خواهد شد و هریک از طرفین مجاز به فسخ قرارداد در طول این مدت و قبل از سر رسید تاریخ انقضاء قید شده در قرارداد کار دریانورد می باشد. در این صورت هزینه های بازگشت به محل عقد قرارداد بر عهده طرف فسخ کننده قرارداد می باشد. اما شرایط مندرج در ماده 16.5 این پیمان به منظور پرداخت دستمزد به دریانورد مشمول این نوع فسخ نمی گردد.

ماده 30: پوشش بیمه

30.1 شرکت مکلف است برای خود در مقابل مسئولیتهای مورد اشاره در مواد 16.5، 17 و 19 الی 22 این پیمان، بیمه ای مناسب اختیار نماید.

ماده 31: قوانین حاکم و حل اختلاف

31.1 این پیمان بر اساس مقاوله نامه کار دریایی تدوین گردیده و تابع قوانین جمهوری اسلامی ایران می باشد و هر گونه اختلاف ناشی از آن در مراجع ذیصلاح قضایی جمهوری اسلامی ایران رسیدگی خواهد شد.

ماده 32: زبان پیمان جمعی

32.1 این پیمان جمعی به هر دو زبان انگلیسی و فارسی نگارش یافته است و در صورت وجود هرگونه تناقض یا تعارض بین دو نسخه قرارداد، نسخه انگلیسی در تعیین روح، قصد و معنای این پیمان جمعی باید حاکم باشد.

ماده 33: مدت اعتبار پیمان

33.1 این پیمان حاوی 33 ماده و 4 ضمیمه در سه نسخه اصل که هر یک با اعتبار واحد در تاریخ 1399/10/11 تنظیم و توسط طرفین امضا گردید و تا تاریخ 1400/10/10 معتبر خواهد بود.

انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران

کاپیتان آرمان جهان بیگلری

رئیس هیات مدیره انجمن

شرکت ملی نفتکش ایران

کاپیتان نصراله سردشتی

مدیر عامل و عضو هیات مدیره



صفحه 15 از 27

ح- س- ر- ک- ز- ن-

دوره بکار گیری برای خدمت در کشتی

با توجه به مفاد ماده 5 این پیمان دوره بکارگیری، طول دوره خدمت دریانورد در کشتی است که براساس شرایط مندرج در قرارداد کاردریانورد تعیین می شود و بنا به شرایط غیرقابل پیش بینی عملیات کشتی از طرف شرکت قابل تغییرخواهد بود (چنانچه در این خصوص اختلاف نظری بین دریانورد و شرکت وجود داشته باشد، انجمن مرجع حل اختلاف نهایی و قطعی طرفین خواهد بود). در هر صورت، تنها با درخواست دریانورد و موافقت شرکت، طول دوره خدمت دریانورد در کشتی تا سقف حداکثر 12 ماه قابل تمدید می باشد.

ساعات عادی کار

با توجه به مفاد ماده 6 این پیمان ساعات عادی کار در طول دوران خدمت در کشتی نباید از 8 ساعت در شبانه روز تجاوز نماید. شنبه بعدازظهر و یکشنبه اوقات تعطیلی آخر هفته می باشد. تعیین اوقات تعطیلی آخر هفته بسته به شرایط عملیاتی کشتی و رسوم ملی با نظر فرمانده کشتی قابل تغییر می باشد.

مرخصی استحقاقی

با توجه به مفاد ماده 6 این پیمان:
مدت مرخصی استحقاقی دریانورد بر اساس شرایط مندرج در قرارداد کاردریانورد تعیین می شود که درهرصورت ازحداقل 2/5 روز درماه کمترنخواهد بود.

اضافه کاری

با توجه به مفاد ماده 7 این پیمان:
الف) ساعات کاری مازاد بر "ساعات عادی کار" اضافه کاری محسوب می شود؛ و
ب) نرخ هر ساعت اضافه کار روی کشتی 1/40 برابر نرخ هر ساعت کار عادی دریانورد (حق ماموریت دریایی ماهیانه) روی کشتی و مطابق جدول ضمیمه 4 می باشد.

تردد در مناطق شبه جنگی / پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته

با توجه به مفاد ماده 12 این پیمان چنانچه دریانورد با کشتی در مناطق شبه جنگی / پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته تردد نماید مزایای ذیل به وی تعلق می گیرد:

الف) غرامت از کارافتادگی و فوت مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته محاسبه و پرداخت می گردد.

ب) فوق العاده تردد از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته براساس حق ماموریت دریایی روزانه مندرج در قرارداد کار دریانورد و مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده فدراسیون بین المللی کارگران حمل و نقل در خصوص تردد از مناطق مذکور محاسبه و پرداخت می گردد.



حداکثر غرامت قابل پرداخت به کارکنان در قبال لوازم مفقود شده آنها بر اساس ماده 13 این پیمان 4000 (چهار هزار) دلار آمریکا با توجه به نوع و مقدار لوازم اظهار شده خواهد بود.

حق ماموریت دریایی دوران بیکاری

حقوق دوران بیکاری بر حسب ماده 16.5 این پیمان نسبت به روزهای باقیمانده از مدت "قرارداد کار دریانورد" حداکثر تا 2 ماه حق ماموریت دریایی ماهیانه دوران خدمت در کشتی خواهد بود.

غرامت فوت حین خدمت

با توجه به مفاد ماده 22 این پیمان:

الف) غرامت فوت حین خدمت دریانوردان (یا حین کارورزی دانشجویان) به شرح ذیل می باشد:

- 105000 دلار آمریکا به وارث قانونی وی
- 21000 دلار آمریکا به هر فرزند تحت تکفل (حداکثر تا 4 فرزند زیر 18 سال)
- ب) کمک هزینه تدفین 6000 (شش هزار) دلار آمریکا می باشد.

صندوق رفاه دریانوردان

با توجه به مفاد ماده 28 این پیمان مبلغ 1,740,000 ریال (یک میلیون و هفتصد و چهل هزار ریال) بابت صندوق رفاه دریانوردان به نسبت هر دریانورد طبق "جداول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان (طبق ضمیمه 3) تعیین گردید.

تعطیلات رسمی

مطابق ماده 8 این پیمان تعطیلات رسمی روی کشتی شامل روزهای ذیل می باشد:

- 1) اولین روز سال نو میلادی (اول ژانویه)
- 2) پیروزی انقلاب اسلامی ایران (22 بهمن)
- 3) جشن نوروز و آغاز سال نو ایرانی (اول فروردین)
- 4) جشن روز طبیعت (13 فروردین)
- 5) ولادت حضرت مهدی (عج) و جشن نیمه شعبان (15 شعبان)
- 6) سالگرد رحلت امام خمینی (ره) (14 خرداد)
- 7) شهادت حضرت علی (ع) (21 رمضان)
- 8) عید سعید فطر (پایان ماه مبارک رمضان)
- 9) روز جهانی دریانورد (25 ژوئن)
- 10) عید سعید قربان (10 ذی الحجه)
- 11) عاشورای حسینی (10 محرم)
- 12) اربعین حسینی (20 صفر)
- 13) رحلت رسول اکرم (ص) (28 صفر)
- 14) میلاد رسول اکرم (ص) (17 ربیع الاول)



غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم

1- در صورت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم یک دریانورد، میزان غرامت قابل پرداخت بر اساس ماده 21 این پیمان جهت 100 در صد نقص عضو به شرح ذیل می باشد:

الف) افسران ارشد 175000 دلار آمریکا

ب) افسران جزء و دانشجویان حین کارورزی 140000 دلار آمریکا

ج) ملوانان 105000 دلار آمریکا

تبصره 1: منظور از افسران ارشد، تنها در مورد اعمال ماده 21، فرمانده، سرمهندس، افسر اول، مهندس دوم و افسر مهندس الکترونیک است.

2- میزان نقص عضو و از کار افتادگی دائم (در صد) طبق جداول زیر تعیین می گردد.

آسیب های اندامها			
1- دست ، بازو ، شانه (اگر یک شخص چپ دست باشد ، دست چپ معادل دست راست ارزیابی می شود) .			
1-1-1- انگشتان	نوع نقص عضو	ردیف	
درصد	چپ	راست	
50	55		1 از دست دادن همه ی انگشتان یک دست
25	30		2 از دست دادن یک شست و استخوان متاکارپ اول
25			3 از دست دادن یک شست
12			4 از دست دادن بند انتهایی یک شست
8			5 از دست دادن نیمی از بند انتهایی یک شست
5			6 خشکی انگشت شست
3			7 خشکی مفصل ابتدایی انگشت شست
15			8 خشکی کل انگشت شست
10			9 از دست دادن انگشت نشانه (انگشت دوم)
10			10 از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه
5			11 از دست دادن انتهایی انگشت نشانه
5			12 خشکی مفصل ابتدایی انگشت نشانه در وضعیت صاف
5			13 خشکی مفصل انگشت نشانه در وضعیت 90 درجه یا بیشتر
10			14 از دست دادن انگشت میانی (انگشت سوم)
8			15 از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت میانی
5			16 از دست دادن انتهایی انگشت میانی
5			17 خشکی مفصل ابتدایی انگشت میانی در وضعیت صاف
5			18 خشکی مفصل انگشت میانی در وضعیت 90 درجه یا بیشتر
8			19 از دست دادن انگشت حلقه (انگشت چهارمی)
5			20 از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه
3			21 از دست دادن انتهایی انگشت حلقه
5			22 خشکی مفصل ابتدایی انگشت حلقه در وضعیت صاف
5			23 خشکی مفصل انگشت حلقه در وضعیت 90 درجه یا بیشتر



25	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت کوچک	3	5
26	از دست دادن انتهای انگشت کوچک	35	40
27	از دست دادن شست و انگشت نشانه	18	
28	از دست دادن مفاصل انتهایی شست و انگشت نشانه	50	45
29	از دست دادن شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی	20	
30	از دست دادن مفاصل انتهایی شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی	50	55
31	از دست دادن شست ، انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	25	
32	از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی	20	
33	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	10	
34	از دست دادن مفصل انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	30	35
35	از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی و انگشت حلقه	25	
36	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	12	
37	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	35	40
38	از دست دادن انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	30	35
39	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	15	
40	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	30	
41	از دست دادن انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	20	
42	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	10	
43	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	20	
44	از دست دادن انگشت حلقه و انگشت کوچک	15	
45	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه و انگشت کوچک	5	
46	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی و انگشت حلقه یا انگشت حلقه و انگشت کوچک	8	
47	نقص در باز شدن 90 درجه یا بیشتر مفصل وسطی انگشتان میانی و حلقه		

1-1-2- دست ، مچ

ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
48	از دست دادن یک دست	55	60
49	خشکی مفصل در وضعیت عملکرد مناسب	10	
50	خشکی مفصل در وضعیت عملکرد نامناسب	15	
51	شکستگی ترمیم شده استخوان رادیوس یا جابجایی مختصر و نقص جزئی در عملکرد	5	
52	مشکلات حرکتی انگشت چهارم و انگشت پنجم ناشی از شکستگی رادیوس	18	

1-1-3- بازو

53	از دست دادن یک بازو	65	70
54	قطع عضو بالای بازو	60	65
55	قطع عضو ساعد با حرکت خوب مفصل آرنج	55	60
56	قطع عضو ساعد با نقص حرکتی مفصل آرنج	60	65
57	پارگی ترمیم نشده عضله دو سر	5	
58	تشکیل لخته در عروق زیر بغل	5	



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

45		40	خشکی مفصل در وضعیت کاملاً صاف	59
25		20	خشکی در وضعیت عملکردی مناسب	60
30		25	خشکی در وضعیت عملکردی نامناسب	61
20		15	از بین رفتن حرکت چرخشی ساعد	62
15		12	کاهش خمیدگی مفصل آرنج تا 90 درجه یا کمتر	63
	3		نقض در باز شدن مفصل آرنج تا 40 درجه	64
	5		نقض در باز شدن آرنج (90 - 40 درجه)	65
1-1-5- شانه				
	35		سفتی نسبی مفصل شانه در تمام جهات با وضعیت نامناسب استخوان کتف	66
	15		بالا آوردن شانه تا 90 درجه	67
	5		سفتی و کاهش مقداری از دامنه حرکت	68
	10		در رفتگی عاداتی مفصل شانه	69
	5		در رفتگی مفصل آکرومیوکلایو کولار	70

1-1-6- فلج عصبی				
درصد			نوع نقض عضو	ردیف
راست	چپ			
70	65		فلج کامل شبکه عصبی بازویی	71
25	20		فلج کامل عصب رادیال از بالای بازو	72
30	25		فلج کامل عصب اولنار	73
35	30		فلج کامل عصب مدین (حسی و حرکتی)	74
	10		فلج کامل حسی مدین	75

2- لگن، ساق، پا				
1-2-1 - پا				
	30		از دست دادن پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی	76
	35		از دست دادن پا با عملکرد بد اندام مصنوعی	77
	15		قطع کردن پا که قابلیت تحمل وزن را دارد	78
	10		از دست دادن تمام انگشتان یک پا	79
	8		از دست دادن انگشت بزرگ پا و مقداری از استخوان کف پا	80
	5		از دست دادن انگشت بزرگ پا	81
	3		از دست دادن مفصل انتهایی انگشت بزرگ پا	82
	5		خشکی در مفصل پنجه ی پای انگشت بزرگ	83
	3		از دست دادن یکی دیگر از انگشتان پا	84
	15		خشکی مفصل مچ پا در وضعیت صاف یا کج شدن پا تا 15 درجه	85
	20		خشکی مفصل مچ پا در وضعیت چرخشی به بیرون	86
	5		کاهش حرکت دورانی از قوزک پا	87
	8		کف پای صاف ناشی از درد	88
	10		کف پای صاف در اثر تروما	89



[Handwritten signature]

صفحه 20 از 27

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ردیف	نوع نقض عضو	درصد		
		چپ	راست	
90	از دست دادن یک ساق پا		65	
91	قطع زانو یا ران با عملکرد خوب اندام مصنوعی		50	
92	قطع زانو یا ران با عملکرد بد اندام مصنوعی		55	
93	از دست دادن ساق پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی		30	
94	از دست دادن ساق پا با عملکرد بد اندام مصنوعی		35	
95	کوتاه شدن کمتر از 3 سانتی متر		3	
96	کوتاه شدن 3 cm		10	
97	لاغر شدن ران تا 3 cm (این درصد با نقض عضو ناشی از کوتاهی و کاهش دامنه حرکت ران جمع نمی شود)		8	
98	مشکلات بعد از لخته شدن خون در یک پا		5	
99	تشدید ورید های واریسی و زخم های واریسی		8	
100	خشکی زانو در یوزشین خوب		25	
101	زانو با نقض عملکرد تا 5 درجه		3	
102	زانو با کاهش توانایی خم شدن تا 90 درجه یا کمتر		10	
103	شلی مختل کننده مفصل زانو		10	
104	سفتی مفصل زانو در حین حرکت با لاغری عضلات بیش از 2cm به اندازه 10 سانتی متر بالاتر از کشکک همراه با محدودیت حرکتی		8	
105	قفل شدن زانو		5	
106	دررفتگی دائمی کشکک		5	
107	از دست دادن کشکک		5	
108	کشکک مصنوعی با عملکرد خوب		15	
3-2-1- مفصل ران				
ردیف	نوع نقض عضو	درصد		
		چپ	راست	
109	خشکی مفصل ران در یوزیشن مطلوب		30	
110	نقض عملکردی شدید در مفصل ران		50	
111	مفصل ران مصنوعی با عملکرد خوب		10	
4-2-1- فلج های عصبی				
ردیف	نوع نقض عضو	درصد		
		چپ	راست	
112	فلج کامل عصب فیبولار (نازک نی)		10	
113	فلج کامل عصب فمورال (ران)		20	
114	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی خوب		10	
115	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی بد		30	
116	از دست دادن کلیه دندان ها		5	
سر ، صورت ، مغز و چشم و گوش				
1-2- صورت				



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

از دست دادن بینایی یک یا دو چشم که بر اساس جدول ارزیابی می شود							
s	0.6	0.5	0.4	0.3	0.2	0.1	0
0.6	0	0	5	10	10	15	20
0.5	0	5	5	10	10	15	20
0.4	5	5	10	15	15	20	30
0.3	10	10	15	25	35	45	55
0.2	10	10	15	35	45	60	70
0.1	15	15	20	45	60	75	85
0	20	20	30	55	70	85	100



S	6/6	6/12	6/18	6/24	6/36	6/60	2/60	0
6/6	0	0	5	8	10	12	15	20
6/12	0	5	10	10	12	15	18	20
6/18	5	10	20	30	35	40	45	50
6/24	8	10	30	35	45	50	55	60
6/36	10	12	35	45	55	65	70	75
6/60	12	15	40	50	65	75	80	85
2/60	15	18	45	55	70	80	95	100
0	20	20	50	60	75	85	100	100

ارزیابی قدرت بینایی چشم با عینک مناسب

2-4- گوش			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
143	از دست دادن کامل شنوایی در یک گوش		10
144	از دست دادن کامل شنوایی هر دو گوش		75
145	وزوز گوش آزاردهنده و مختل کننده شنوایی		3

از دست دادن نسبی شنوایی بر اساس شنوایی سنجی طبق جدول						
ارزیابی شنوایی با اودیومتری						
Degree pf loss of hearing	HH:0	HH:1	HH:2	HH:3	HH:4	HH:5
CH:0	0	5	-	-	-	-
CH:1	-	8	15	30	-	-
CH:2	-	12	20	35	50	-
CH:3	-	-	30	40	55	65
CH:4	-	-	-	50	60	70
CH:5	-	-	-	-	65	75

CH: معلولیت ناشی از افت شنوایی

معلولیت ناشی از افت شنوایی

- 0- بدون معلولیت
- 1- معلولیت خفیف
- 2- معلولیت خفیف تا متوسط
- 3- معلولیت قابل توجه
- 4- معلولیت شدید
- 5- معلولیت کامل

افت شنوایی که نیاز به استفاده از سمعک دارد به تنهایی دلیلی برای پرداخت غرامت نمی باشد .

گردن و پشت			
ستون فقرات			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست

صفحه 23 از 27



Handwritten signature and blue ink stamp.

Handwritten signature.

Handwritten signature.

146	شکستگی کوچک با کاهش جزئی قابلیت حرکتی	8		
147	شکستگی متوسط تا شدید بدون کاهش قابلیت حرکتی	12		
148	شکستگی متوسط تا شدید با کاهش قابلیت حرکتی			
یک شکستگی خیلی شدید یا چند شکستگی متوسط تا شدید				
149	کاهش قابلیت حرکتی به مقدار کم	15		
150	کاهش شدید قابلیت حرکتی	20		
151	کاهش شدید قابلیت حرکتی اگر به کمر بند یا گردنبند طبی نیاز باشد	5		
152	درد موضعی یا منتشر به انتها	2		
153	عوارض بیرون زدگی دیسک	12		
شکستگی ستون فقرات با ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب بر اساس قاعده بالا ارزیابی شده و علاوه بر آن مقداری درصد جبرانی برای ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب در نظر گرفته میشود.				
ستون فقرات گردن				
154	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی	8		
155	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی اگر نیاز به استفاده از گردنبند طبی باشد	12		
156	درد منتشر شونده با تحریک ریشه عصب	12		
قسمتهای دیگر ستون فقرات				
ردیف	نوع نقص عضو	درصد		
		چپ	راست	
157	درد پشت بدون کاهش قابلیت حرکتی	5		
158	اگر استفاده از کمر بند طبی لازم باشد	8		
159	درد پشت با مقداری کاهش قابلیت حرکتی	12		
160	درد پشت با کاهش قابل توجه قابلیت حرکتی	25		
آسیب های نخاعی				
161	عوارض خفیف و پایدار بدون مشکلات ادراری	20		
162	عوارض خفیف و پایدار با مشکلات ادراری	25		
163	دیگر عوارض پایدار بدون مشکلات ادراری تعریف شده در بالا	30		
164	دیگر عوارض پایدار با مشکلات ادراری تعریف شده در بالا	35		

قلب و ریه				
بیماری های مزمن قلب و ریه بر اساس محدودیت در توانایی عملکردی ایجاد می کنند ارزیابی می شود (طبق گروههای عملکردی زیر)				
165	بدون محدودیت فعالیتهای فیزیکی	3		
166	محدودیت متوسط در انجام کار های فیزیکی با علایمی که در طی فعالیت شدید بروز پیدا می کند .	20		
167	محدودیت های قابل توجه فعالیتهای فیزیکی که علایم آن در سطح فعالیت کم بروز پیدا می کند .	45		
168	هر گونه حرکت فیزیکی حتی در زمان استراحت که باعث ایجاد علائم می شود .	70		
برای ارزیابی نقص های ریوی از اندازه گیری حجم باز دمی در ثانیه اول (FEV1) استفاده می شود بشرح ذیل :				



Handwritten signature and stamp.



FEV1 بیش از دو لیتر در گروه عملکردی 2 قرار دارد

FEV1 یک لیتر در گروه عملکردی 3 قرار دارد

FEV1 حدود نیم لیتر در گروه عملکردی 4 قرار دارد

شکم و لگن			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
169	از دست دادن طحال	5	
170	از دست دادن یک کلیه	10	
171	پیوند کلیه با عملکرد خوب کلیه ها	25	
172	مقعد غیر طبیعی (اختلال مقعدی)	10	
173	بی اختیاری خفیف (دفع ادرار ، امکان خروج موضوع)	10	
174	بی اختیاری کامل دفع	25	
175	فتق شکم غیر قابل جراحی	20	
176	از دست دادن هر دو بیضه	10	
177	از دست دادن هر دو تخمدان قبل از یائسگی	10	
178	از دست دادن هر دو تخمدان بعد از یائسگی	3	
179	از دست دادن یک یا هر دو اپیدیدیم	3	
180	تنگی مجرای ادرار ، که نیاز به سونداز باشد	15	
181	ناتوانی جنسی	پوشش ندارد	

توجه : با توجه به مشکلات انتقال مفاهیم در ترجمه متون علمی و حقوقی چنانچه اختلافی در متن فارسی و انگلیسی وجود داشته باشد ملاک قضاوت متن اصلی به زبان انگلیسی میباشد .



صفحه 25 از 27

ح- محمد رزقانی



امضاء

امضاء

فهرست کشتی های مشمول این پیمان
(اعتبار پیمان جمعی: از اول ژانویه 2021 تا 31 دسامبر 2021)

No.	Ships' name	IMO No.	Minimum manning scale	No.	Ships' name	IMO No.	Minimum manning scale
1	AMBER	9357406	20	29	FORTUNE	9283746	20
2	APAMA	9187631	20	30	HALTI	9212890	20
3	ARGO I	9187667	20	31	HAPPINESS I	9212905	20
4	ARK	9187655	20	32	HASNA	9212917	20
5	ARNICA	9187643	20	33	HEDY	9212888	20
6	ARTAVIL	9187629	20	34	HELM	9357391	20
7	NAROON	9079066	20	35	HENNA	9212929	20
8	DAN	9357729	20	36	HERBY	9362059	20
9	DANIEL	9569683	20	37	HERO II	9362073	20
10	DEEP SEA	9218492	20	38	HILDA I	9357389	20
11	DERYA	9569700	20	39	HORSE	9362061	20
12	DESTINY	9177155	20	40	HUGE	9357183	20
13	DEVON	9218454	20	41	HUMANITY	9180281	20
14	DIAMOND II	9218478	20	42	MARIA III	9615092	20
15	DINO I	9569671	20	43	NASHA	9079107	20
16	DIONA	9569695	20	44	NAVARZ	9079078	20
17	DORE	9357717	20	45	SEVDA	9172040	20
18	DORENA	9569669	20	46	SALINA	9357377	20
19	DOVER	9218466	20	47	SEVIN	9357353	20
20	DOWNY	9218480	20	48	SEA CLIFF	9569657	20
21	DREAM II	9356593	20	49	SEA STAR III	9569205	20
22	DUNE	9569712	20	50	SERENA	9569645	20
23	FAXON	9283758	20	51	SILVIA I	9172052	20
24	FELICITY	9183934	20	52	SINOPA	9172038	20
25	FOREST	9283760	20	53	SNOW	9569619	20
26	SANAN	9171462	20	54	SONIA I	9357365	20
27	STARK I	9171450	20	55	STARLA	9569621	20
28	STREAM	9569633	20				



صفحه 26 از 27
-ح- سیدزادانی



سیدزادانی

ضمیمه 4

جدول حداقل حقوق و حق ماموریت دریایی دریانوردان در دوره خدمت بر روی کشتی (دلار آمریکا) - 1399/10/11 تا 1400/10/10

ردیف	سمت (بر روی کشتی)	حداقل حقوق ماهیانه*	حق ماموریت روزانه	حق ماموریت دریایی ماهیانه	حق ماموریت دریایی ماهیانه	** اضافه کار ماهیانه	فوق العاده مرخصی ناشی از کار بر روی کشتی	فوق العاده ماهیانه معیشت در زمان مرخصی ناشی از کار بر روی کشتی	مجموع کل حقوق حق ماموریت دریایی
1	Master	*	69	2070	1564	552	144	5002	
2	Ch/Off	*	55	1650	1246	440	144	3814	
3	2nd/Off	*	22	660	498	177	144	2872	
4	3rd/Off	*	17	510	385	137	144	2553	
5	Cat/Off	*	15	450	340	120	144	2375	
6	Ch/Eng	*	66	1980	1496	528	144	4626	
7	2nd/Eng	*	55	1650	1246	440	144	3814	
8	3rd/Eng	*	22	660	498	177	144	2872	
9	4th/Eng	*	17	510	385	137	144	2553	
10	Jr/Eng	*	14	420	318	112	144	1550	
11	ETO (1)	*	40	1200	907	320	144	3814	
12	ETO (2)	*	30	900	680	240	144	2872	
13	Gas/Eng	*	22	660	498	177	144	2872	
14	BSN	*	8	240	182	64	144	1500	
15	P/M	*	8	240	182	64	144	1500	
16	AB	*	6	180	136	48	144	1200	
17	OS	*	4.5	135	102	36	144	838	
18	FTR	*	8	240	182	64	144	1500	
19	OLR	*	6	180	136	48	144	1200	
20	WPR	*	3	90	68	24	144	838	
21	Ch/Ck	*	8	240	182	64	144	1961	
22	1st/Ck	*	6	180	136	48	144	1200	
23	2nd/Ck	*	4.5	135	102	36	144	984	
24	M/M	*	3.5	105	80	28	144	959	

حداقل حقوق ماهیانه، مطابق تعریف ماده 10.5 این پیمان جمعی می باشد.
 نرخ اضافه کار ماهیانه با ضریب 1.4 برای هر ساعت محاسبه گردیده است.

